



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Electronic Copy: ec.soumissions-bids.ec@ec.gc.ca</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUMISSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre <i>Human Resources, specifically in Assisting with Staffing Processes in the northern Territories (Whitehorse, Yellowknife and Iqaluit Areas)</i> <i>Ressources humaines, plus particulièrement en ce qui concerne l'aide aux processus de dotation dans les Territoires du Nord-Ouest (régions de Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit)</i></p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP <i>5000056868 / 01</i></p>	
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) <i>2021.08.05 – Bidder Question and ECCC Response</i> <i>Question du Soumissionnaire et Response d'ECCC</i></p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) <i>at – à 2:00 P.M.</i> <i>on – le 2021.08.11</i></p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire <i>Pacific Daylight Time</i> <i>Heure avancée du Pacifique</i></p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à <i>Angelina Garcia</i> <i>Contracting Authority / Autorité contractante</i> <i>Email: Angelina.Garcia@ec.gc.ca</i></p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone <i>778-726-1680</i></p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) <i>Date of contract award to 2022.03.31</i> <i>La date d'attribution au 2022.03.31</i></p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services <i>Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest</i></p>	
	<p>Security / Sécurité <i>There is a security requirement associated with this solicitation.</i> <i>La présente demande comporte des exigences en matière de sécurité.</i></p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur <i>Name / Nom</i> <i>Address / Adresse</i></p>		
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>	
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>		
<p>_____</p> <p>Signature</p>	<p>_____</p> <p>Date</p>	



ENGLISH FOLLOWS / L'ANGLAIS SUIV

QUESTION DU SOUMISSIONNAIRE	REPOSE D'ECCC
<p>Accepteriez-vous des offres venant d'entreprises qui peuvent embaucher quelqu'un pour gérer vos besoins, sans gérer les services nous-mêmes? Ou bien, cherchez-vous une entreprise située sur place dans les territoires du Nord?</p>	<p>L'entrepreneur peut utiliser les services d'un sous-traitant mais ce dernier et ses ressources doivent être identifiés dans le dossier de soumission.</p> <p>Puisque les mesures de dotation par répertoire se feront principalement en ligne, l'entrepreneur n'est pas obligé d'être situé dans les territoires du Nord. Cependant, il est essentiel de connaître et</p>

BIDDER QUESTION	ECCC RESPONSE
<p>Would you accept responses to this bid from firms that can hire someone to manage your requirements, while not managing the services ourselves? Or are you looking for a firm that can be on location in the northern territories?</p>	<p>It is possible for a Contractor to engage the services of a subcontractor but the latter and its resource(s) should be identified in the submission package.</p> <p>The Contractor need not be based in the northern territories as the inventory staffing action will be mostly done online. However, familiarity with the land claim agreement requirements is essential.</p>